

Arrêt de la Cour

???????????????????? ?????????? C-487/01 ??? C-7/02

Gemeente Leusden ??? Holin Groep BV cs

????

Staatssecretaris van Financiën

(??????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????)

«????? ????????????????? ?????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 17 ???
????? ?????????? 77/388/??? – ?????????? ??? ?????? ?????????? – ?????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
– ?????????????????? ??? ?????????????? – ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????»

?????????? ??? ????????????

1. ?????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? –
?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? –
????????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? – ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? – ?????????????????? – ?????????????????? – ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????

(????????? 77/388 ??? ?????????????????, ?????? 13, B ??? ?, 17 ??? 20)

2. ?????????????????? ?????????????? – ?????????????????? ??? ?????????????????? – ?????? ?????????? ?????????????? –
?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????????????????????? ?????????? – ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ??? ?????????????????????? – ?????????????????????? – ?????????????????? ?????????????????? ? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ??????
????????????????????? ??? ?????? – ?? ??????????

(????????? 77/388 ??? ?????????????????, ?????? 5 § 7, ??????. a?)

1. ?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ?????????? 77/388 ???? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??
??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????
?????????, ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? 13, ?,
????????????? ??, ??? ?????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????????? ??, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????????? ??????, ??? ?????????? ??????????????????
?????? ??? ?????????????????????.

????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ?????? ??????. ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????
????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????

?????????? ??????, ????? ????? ????? ?? ??????? ?????????? ???????????????????, ??? ??????,
???? ???' ?????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????
???????

(??, ???????? 48, 82, ???????? 1)

2. ??? ??????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
???? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????, ??? ??????????????
???? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ??? ??????
????????? 77/388 ??? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????????? ??
???? ?????? ?????? ??????????. ???????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????, ??? ???
????????????? ?????? ??, ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ???
????????????? ?????????? ? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????
?????????????? ??????? ??? ???' ?????? ??????????????? ??? ??????

(??, ???????? 92, 95, ???????? 2)

????????? ?? ?????????????? (?????? ??????)
??? 29?? ?????????? 2004(1)

????? ?????????????????? ?????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? 17 ???
????? ?????????? 77/388/??? – ?????????? ??? ?????? ?????????? – ??????????????? ??? ??????????
?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ??????????? ??????????
– ?????????????????? ??? ?????????????? – ?????????? ?????? ??? ?????????? ???????????

????? ?????????????????????? ????????????? C-487/01 ??? C-7/02,
??? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ??? ??
??????????????, ???' ??????????? ??? ?????? 234 ??, ?? ??? ??????? ??????????, ??? ?????????? ???
?????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????

Gemeente Leusden (C-487/01)Holin Groep BV cs (C-7/02)
???

Staatssecretaris van Financiën,

? ?????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 7,
?????????? ??, 17 ??? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ???
17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ??
????? ?????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
?????????????? ????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49), ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????????
?????????,

?? ?????????????? (?????? ??????),,,

????????????? ??? ??? P. Jann, ??o????????????? ??? ?????????? ??????????, A. Rosas (??????????)
??? S. von Bahr, ??????????,
????????? ??????????????: A. Tizzano
?????????????: M.-F. Contet, ?????? ??????????? ??????????????,
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

–? Gemeente Leusden, ?????????????? ??? ??? R. Brouwer ??? M. H. P. Bodt,
Belastingadviseurs,
–? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? H. G. Sevenster,
–? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? P. Boussaroque,
–? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? P. Ormond, ?????????????????
??? ??? P. Whipple, barrister (C-7/02),
–? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? H. M. H. Speyart,
????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? Gemeente Leusden, ?????????????????? ???
???? R. Brouwer ??? ? H. P. Bodt, ??? Holin Groep BV cs, ?????????????????? ??? ??? R. M.
Vermeulen, advocaat, ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ??? S. Terstal, ???
??? ??????????, ?????????????????? ??? ??? H. M. H. Speyart ??? R. Lyal, ??? ? ?????????????
??? 9?? ????????????? 2003,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 3?? ????????? 2003,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ??? 14?? ????????????? 2001 (C?487/01) ??? ??? 21?? ????????????? 2001
(C?7/02), ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? 17 ????????????? 2001 ???
11 ????????????? 2002, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????? ???' ?????????????? ??? ?????? 234 ??
??? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 17 ??? 20,
????????????? 2, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (??
???. ??? 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ????), ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ????????? (C?487/01) ??? ??? ?????? 5,
????????????? 7, ?????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ????????? (C?7/02).
2 ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ??? Gemeente
Leusden (????? ??? Leusden) (C?487/01) ??? ??? Holin Groep BV cs (??? ?????: Holin Groep)
(C?7/02) ???, ??????????, ??? Staatssecretaris van Financiën (????????????? ??????????????)
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
(??? ?????: ???) ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????????, ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????.

?? ?????????? ??????????

? ?????????????? ??????????

3 ?????? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????? ?????, ? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????,
????????????????? ?? ???.

4 ?????? ?? ?????? 5, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? «????????????? ?????????» ?????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????.

5 ?? ????? 5, ?????????? 7, ????????? ??, ??? ????? ????????? ????? ?? ?????:
«?? ????? ????? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ??????:
?)?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???,
????????? ??????????????, ??????????????????, ??????????????, ?????????????????,
????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ??? ??????????
??? ? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ????? ??? ??
????????????????? ?????????? ????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????»
6 ?? ????? 11, A, ?????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??????:
«????? ?????????? ??? ?????? ??????:
[...]
?)??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 5, ?????????????? 6 ??? 7, ? ??????????
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ??
????????? ??? ?????????, ????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????????»
7 ?? ????? 13, ? ??? ?, ??? ?????? ?????????? ??????:
«B. ?????????? ?????????????
?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ??????????????, ???
???? ?????????????????? ??? ?????????, ????? ?? ?????????????????? ? ????? ??? ?????? ??????????
???? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????
????????????????, ?????????????????? ??? ??????????????:
[...]
?)??? ?????????????? ?????????? [...]
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????
??? ?? ?????? ??????????????
[...]
?. ?????????? ??????????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????:
?) ?????????? ??????????
[...]
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????,
????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????»
8 ?? ????? 17 ??? ?????? ?????????? ??????:
«????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????
1. ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?
????????????? ?????? ?????????? ??????????????
2. ????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????:
?)??? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????
[...]]».

9 ?? ????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:
«????????????????????? ??? ??????????????
1. ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? , ??????:
?)???? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ??????
?)????, ????? ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????????????
?????????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?

?????? ??????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ????? ??????????? ??????
?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ???
?????? 5, ??????????? 6. ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????,
?????? ??? ?????? ??????????? ???????.

2. ??????? ?? ?? ?????? ????????????, ? ?????????????????? ??????????? ??????
?????????? ?????? ?????, ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????. ???' ????? ? ?????????????????? ?????? ?????
?? ??? ??????? ??? ?????? ?? ??? ??????? ?????????????????? ?? ??????. ? ??????????????????
?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ?????
?????????, ?? ??????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ???????
????? ?? ?????????? ???????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ???
????????.

????? ?????????????? ??? ?? ???????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ????? ??? ??? ??????? ???
????????????????????? ??? ???????.

????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ???
?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????
?????? ?????? ???.

3. ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????? ???
????????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ???
??? ?????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ?? ?????? ???
?????????? ??????????????????. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??
????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ? ?????????? ??? ??
????? ??????? ??????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????
????? ??? ?????? ? ??????????? ?????? ??????????????????. ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????
????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????????.

[...]

4. ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? 2 ??? 3, ?? ?????? ?????? ??????????:
-?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ??????????????,
-?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???
?????????????????,
-?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????????,
-?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????.

[...]

6. ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????????, ?? ??????
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????..»

10 ?? ?? ?????? 1, ??????? 4, ??? ?????????? 95/7/?? ??? ??????????????, ??? 10?? ??????????
1995, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? 77/388 ??? ??? ?? ?????? ???????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? – ?????? ??????????????
?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? (?? L 102, ? 18),
?? ?????? 20, ?????????????? 2, ?????????????? ???????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????????
??? ?? ??????????? ??????????:

«????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? 20 ???..»

11 ????? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????????? 95/7, ? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? 1? ?????????????????? 1996.
? ?????????? ??????????????

12 ? Wet op de omzetbelasting 1968 (????? ??? 1968 ???? ????? ?????????, ???
????: Wet OB 1968) ?????????, ??? ????? ??? 11, ????????? 1, ????????? b, ??????
5, ??? ??? ???? ????????? ???? ????????? ????????? ???? ?? ????????? ???? ?????
???????? ???? ????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ?????????.

13 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ??? Wet houdende wijziging van de Wet op de
Omzetbelasting 1968, de Wet op belastingen van rechtsverkeer en enkele andere
belastingwetten in verband met de bestrijding van constructies met betrekking tot
onroerende zaken (???? ???? ????????????? ???? ????? ??? 1968 ???? ????? ??????
????????, ??? ????? ???? ????? ????????????????? ???? ????????? ????? ?????????
????? ??? ??? ????????????????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????????? ????????? ??
????????), ? ?????? ????????? ???? 18 ????????? 1995 (Stbl. 1995, ? 659, ??? ?????:
???????????????? ?????). ? ????????????????? ?????? ?????? ??? ? ?????????
????????? ????????????????? ???? «???????? ???? ????????????????? ?? ????????? ???? ??????
??? ???? ????????? ????????????? ?????? ? ?????? ????????? ????????????? ????????????? ????
?????».

14 ? ????????????????? ?????? ?????? ?? ???? ???? 29 ????????? 1995. ??????,
?????? ??? ?? ????????? ????????? ????????????? ???? 31 ?????? 1995 ??? ??? 6 ?.?.,
???????????? ???? ??? ???? ???? ???? ?? ????????????? ???? ????????????? ??????
???????????? ???? ????????????? ??????

15 ???? ????? ???? ????????? ???? ?????? ????????? ???? ??? ??? 31 ?????? 1995, ?
???????????????? ?????? ????????????? ???? ????????? ???? ??? ????????? ?????? ??? 29
???????????? 1995 ??? ???? ?????? ?????? ??? 1? ????????? 1996.

16 ??? ??? ???? ?????? ???, ?? ????? V, ????????? 9, ??? ????????????????? ?????, ??
????? ????????????? ???? ????????????? ?????????, ???? ?? ?????:

«???? ?????????????, ??? ?????? ???? , ??? ??? ????????????? 1 ??? 5, ?? ????? 11,
???????????? 1, ????????? b, ?????? 5, ??? Wet OB 1968, ???? ???? ???? ??? ????
?????? ???? ?????? ??? ????????? ??????, ????????? ????????????? ?????? ??? ??????
??? ????????? ????????? ???? ?? ?????? ???? ??? ?????? ? ????????????? ?????????????????
?? ??????, ??? ??? ?????????????:

a. ??? ? ????????? ????????? ?????? ????????? ????????? ????????? ?????? ???
6 ?.? ???? 31?? ????????? [1995]·

b. ??? ? ????????? ????????????????? ?? ????????? ???? ??? ??? ????????? ??? 1996·

c. ??? ? ?????? ????????????? ????????????? ?? ??? ????????? ????????? ??? ??????
???????? ??? ????????????????? ???? ?????????, ????????? ??? ?? ????????????? ??
???????????? ?????????· ???

d. ??? ? ?????? ????????? ????????????????? ???? ????????????? ?????? ?????? ?????????
???????????? ???? ??? ?????? ??? ?????? ??? ????????? ??????»

17 ?? ????????? ????????? ??? 22?? ????????? 1995 (WV 95/891, Stcrt. 1995, ? 250), ??
???? ?? ????? V, ????????? 9, ????????? c, ??? ????????????????? ?????? ????????? ???
???????? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ????????????? ?? 7 %, ??? 0,15 %
??? ???? ???? ??? ?? ????????? ????????? ???? ????????? ????????????????????? ???? ?????????.

?? ????????? ???? ?????? ?????? ??? ?? ????????????????? ??????????

???????? C?487/01

18 ? Gemeente Leusden ????????????? ?? ????????? ????????????? ????????? ?????? ???
???????????? ?????????????????.

19 ???? ?? ??? 1990 ??? 1991, ????????? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??
???????? ??????, ?? ?????? 433 000 ????????? ????????? (NLG) ????? 79 800 NLG ??
???. T?? 1? ????????? 1992, ????????? ?? ?????? ???? ??? ????????? Mixed Hockey
Club Leusden.

20 ?? ??? ???? ????????? ???? ???? ????????? ????????????? ???? ??? . ??????, ?? ???? ???
???????????? ????????????? ?????????? ?? ????????????? ???? ?????????, ?????? ???,
???????????????? ?????? ??? ????????????? ?????? ??? ????????????? ???? ??? ?????????????
????????????, ?????? ???? Gemeente Leusden ?? ????????????? ?? ????????????? ???? ????.

???????? ?? ??? ?????? ??? ???????? ??? ?? ?????????????? ??? ????????

21 ??? ?????????????? ??? ? Gemeente Leusden ??? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ??????? ?????? ??? ??? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ???
?????????????? ?? ?????????????? ??????.

22 ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??????, ? Gemeente Leusden
????????? ?? ?????????????? 15 960 NLG ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ???
??? 1? ?????????????? 1997 ?????? ??? 31 ?????????????? 1998. ?????? ??? ??????????????
?????????, ? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????????????????

23 ? Gemeente Leusden ??????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam (????? ??????)
????????????? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? 5?? ?????????? 2000. ? Gemeente
Leusden ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ??????????????

24 ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?? Hoge
Raad ?????????????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ??? 3?? ?????????????????? 1998, C?381/97,
Belgocodex (?????????? 1998, ? I?8153), ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????,
?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? 13, ?, ???
?????? ?????????? ???, ?????, ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??
?????????????????, ?? ?????????????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????
?? ?????????????????? ??? ??????????????. ?? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????

25 ?? Hoge Raad ?????????????????? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ??? 8?? ?????????? 2000,
C?396/98, Schlossstraße (????????? 2000, ? I?4279), ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ???????
17 ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? «?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??????????????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???
???? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? [...]». ???????, ?????? ?? ??????? 51 ??? ??????????????
????????????, ? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????????? ??????????
????????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? 20 ??? ??????? ?????????????.

26 ?? Hoge Raad ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? Gemeente Leusden ??? ? ?????? ?? ??????? 20 ???
????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ???, ??????? ???
????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????????????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ???, ??????? ?????????????? ??????????????.

27 ?????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? 14?? ?????????????????? 2001, ?? Hoge Raad der
Nederlanden ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????????????????
?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????:

«1? ?????????????????? ?? ??????? 20, ?????????????????? 2, ??? 17 ??? ??????? ?????????? ? ??
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?????? –?? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ??? ???
????????? ??? ?????????????? 50 ??? 51 ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????
Schl?ssstraße– ? ???, ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????? ?????????????????? ??? (?????????) ??????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????? ??? (?????????????????
????? ???) ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????????????????? ??????? ??? ??? ?????? ??????????
20, ?????????????????? 2, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????? ??????????????, ?????? ??????? ??? ?????????????????? ??????,
?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ???

????? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ????????? (?? ??????????????, ?? ??? ?????????????
??? 1? ?????????????? 1996) ??? ?????????????? ??? ????? ?? ??? ?????? ??????????????
????????????;

2)?? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????????? ??? ????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ? ???
???????? –????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????????– ??? (???’ ?????????????? ???
????????? 13, ?, ??? ?????? ??????????) ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????;»
????????? C7/02

28 ? G&S Properties BV (??? ?????: G&S), ??? ??? ??? ?????????? ??? ????????? Holin
Groep, ??????????????, ?? 1994 ??? 1995, ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ??????????????. ? Holin Groep ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ??? ??????
????? ?????????? ??????????

29 ????? ?? ?????? ??? 1994, ? G&S ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ING Bank NV (???
?????: ??????????) ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ???
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????????. ????? ?????????????????????? ??????, ? G&S
??? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ??????

30 ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? 1995 ??? ?????????? ?? ?????? ??? 1?
????????????????? 1996. ?????? ??? ?????????????????? ??????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????????????? ?????????????????????? ??? ??????????. ??? 1? ?????????????? 1996 ?????????? ?? ??????????
??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ????. ? Holin
Groep, ?? ?????????????????, ??? ? ??????????, ?? ??????????, ?????????? ??? ??? ?????????????????
?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ???.

31 ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ??????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? Holin Groep ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????
????????????? ??? ?????? 33 051 NLG, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 5,
????????????????? 7, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????. ????
??? ?????????????????? ??????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

32 ? Holin Groep ?????????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam ?????????? ? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? 20?? ?????????????????? 2000. ?? ?????????????????? ?????? ?????????????
??? ?????? 6 ?.. ??? 31?? ?????????? 1995 ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????
????????? ??? Holin Groep ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??? ??? ?????????????????? ?????????
????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? Holin Groep ??? ??? ?????????????
????????? ?? ?? ??????????. ? Holin Groep ?????????? ?????????? ??? Hoge Raad der
Nederlanden ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????

33 ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
C487/01, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????:
«19????????????????? ?? ?????? 5, ?????????????????? 7, ?????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ?
?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????? ?????????????? ?????????? –?? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ??? ???
????????? ??? ?????????? 50 ??? 51 ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
Schl?ssstraße– ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? 5,
????????????????? 7, ?????????? ??, ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ??????????????
??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????;

2)????? ? ????? ?????????? ?????????? ??? ????? ?????????? ??? ??? ?? ??????????
?????????? ?? ????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ???????????
??? ????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????
??? ?????????????? ??????; ?? ????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
??? ?????? ?????????, ????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ???
????? ??????? 5, ?????????????? 7, ?????????? ??, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ??????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?????????? ????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????;»
34 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? 6??
????????????? 2002, ?? ?????????????? C?487/01 ??? C?7/02 ?????????? ??? ?? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????.

??? ??? ?????????????????? ??????????????

????????? C?487/01

??? ??? ??????? ??????????????

35 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 17 ???
20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??
????????????????????? ??????? ??? ??????? 20, ?????????????? 2, ??? ?????????? ?????? ? ??? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ???
?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? (?????? ??? ???????????
????? ???), ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ???, ?????????? ??????????????
?????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ??????????
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?
????????? ??????.

– ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

36 ? Gemeente Leusden ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????????, ?????????,
????????? ?? ?? ?????? 43 ??? ?????????????????????? ??????????? Schlosstraße, ? ??????????
??? ?????????????? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ????. ??????????????
??? ?????????? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ??? ?? ?????? ??????????????????????. ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??
?????????, ?????? ??? ??? ?? ??????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????.

37 ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ??????
??? ??????????????? ?????? ?????????????? ??????????????. ??????????? ??? ?? ??????????? ??????????,
????????? ?????????? 7 % ??? ???????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ???

????????????????????? ?????????????????? ?????????, ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??????????????????. ?????? ??? Gemeente Leusden, ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ??????????????
?????????? ??? ?????????????? ??????????. ?? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ???
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????.

38 ? Gemeente Leusden ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??? Hoge Raad, ? ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????. ?????
?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????? ??? ?????????????? ??????????????. ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??? ??????????????
????????????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????? ?????????????????, ? ?????????????? ??????
?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??????
?????????????? ?????????? ???, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????.

39 ? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??????????????
??? ? Gemeente Leusden ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????, ? ???????
?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 20, ?????????????????? 2, ???
?????? ??????????.

40 ? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ????? ??? ??? ?????????????? ???, ?
????????????? ?????? ?????? ????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ??????????? ???
????????????????????? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????
????????? ??? ?????? ? ????????????. ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????,
?? ?????? ?????? ??????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????? ??
????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????. ??? ??
????????????????? ? ?????????? ?????, ?? ??????? ?????????????? ??? ??????? –???, ??
????????????????, ????????????? ?? ?? ??????????– ? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ???
? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????. ????, ? ???????
???????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ???, ??? ?? ??????????? ??????? ???
?????? ??? ??? ??????????????, ??? ?????? ??????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????
????? ??? ??????? ?? ??? ??????????. ? ??????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ????? ?? ????? ??? ??????????? ?????????? ??????????????????. ??????? ??? ??
????????? ??????????? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??
?????????????????, ?? ??? ??????? 95/7, ??????????? ??? ?????????? ??????????????????.

41 ? ??????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ???
?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ?? ??
????????? ?????? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ? ??????
??? ?????????????????? «?????» ??? ? ?????????????? 1, ?????????? ??? ? ??????????? ????? ?? ?????
????????? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????
?????????, ?? ?? ??????????????? ??????????????????? ?? ??? ??????? ?????????????? ?????????? ??
??? ?????? ??? ?????????????? ??????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??
?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????. ?? ??? ?????
????????? ?? ?????? ?????????????????????, ?? ??????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ????. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? 20,
????????????????? 6, ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????? ?????? ?????? ???
??? ??????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????? ?? ???????????????????
??????????????, ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?? ??????????? ??
?????????????????? ?? ?????????????? ??????. ??????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ???, ?? ?
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????
?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????
?????? ??????.

42 ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ??????
????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 5, ??????????????? 6 ??? 7,
??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?????? ?????, ? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ??????.

43 ???? ??? ?????????????? ?????, ? ?????????? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????
????????????????? ??? ??????????????????? ?????? ????? ?? ??????? ?????????? ??????????????????????
?????????????????? ?????????????????????, ??????? ??? ?? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ??? ????. ??????????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
?????????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??? ???
?????????? ?????? ?? ??????????????? ??????? ?????? ??? ?????? ??????? ?????????? ??????????????????
?????????????? ??? ??? ?????????? ? ?????? ??? ?????? ??????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??
?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ?????? ???????
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???
??? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????.

44 ? ?????????????? ?????? ??????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ???
?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ??????????????? ?????????? ?????? ???
?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????. ??????????????????, ?????? ??????????????
?????, ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ???????????

????????? ??? ??????????, ????? ??? ?????? 17, ?????????? 1, ??? ????? ???????,
??? ?? ??????????? ????? ?? ?????? ?????????? ????? ?????????????? ? ??????????????
????, ??? ???? ???' ?????????? ??? ??????????? 2 ??? ?????? ?????? ??? ??????? ?
????????? ????? ?????????? ?????? ??????? ?? ??? ??????? ??? ?????????? ?????
?????. ? ??????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?? ??????
??? ??? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??? ???? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????.

45 ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????
????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? Schlossstraße. ????? ?????????? ???????, ??
????????? ????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????. ??
?????????????, ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 20
??? ?????? ?????????. ????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??????? ??? ?????????????? ??????, ????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???
?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ???????????
????????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????????? ???????????.

46 ? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???
?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????? ??????????????????.

47 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????, ????? ????? ?
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????? ???
????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????? (????????????? ??? 25?? ?????????????? 1979, 98/78, Racke, ?????????? ??????
1979/?, ?. 55, ?????? 20, ??? 99/78, Decker, ?????????? ?????? 1979/?, ?. 81, ?????? 8, ???
????????? ??? 21?? ?????????????????? 1991, C?143/88 ??? C?92/89, Zuckerfabrik
Süderdithmarschen ??? Zuckerfabrik Soest, ????????? 1991, ?. I?415, ?????? 49).
????????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????????
??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???
?????????????????????. ??????????????????, ???' ??????, ? ?????????????? ??????????
?????????????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????????. ??? ??????????, ? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????, ??????? ?? ??????????????
??? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????
????????????????? ? ??????. ??????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???, ?????
????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??????????, ??? ??? ???? ?????????? ??????????
????????????? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ??????.

– ?????????? ??? ??????????????

48 ????? ?????????????? ?? ??????? ??????????????, ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????? ??? ???,
?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???, ?????, ?? ?????????????? ???
????????????? (??., ??? ?????? ???????, ??? ?????????????????????? ?????????? Belgocodex, ?????? 27).
49 ?? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????.

50 ?? ????? 20, ????????? 2, ????? ?????, ??? ????? ??????? ??????? ?? ??
 ????????? ??????? ?? ??????? ??????????? ????? ??????? ?? ??????? ??
 ????????????? ??????????????? ??? ????? ???. ?? ??? ??????? 95/7, ? ?????????? ?????
 ??????? ?????????????.

51 ????????????? ? ??????????? ??? ?? ????? 20 ??? ????? ???????, ?? ?????
 ??????????? ??????????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ???????????????, ???
 ????????? ??????? ????????????? ?????????????? ??????????. ??????, ??? ??????????
 ??? ??????????? ?????.

52 ?????????????, ??? ??????? ??? ??????? 20, ????????????? 1, ??? ????? ????????? ??
 ????? ????????????????? ??? ??????????? ??? ????? ??????????????????? ?? ?????????????
 ????? ??????????????????? ?? ?????????? «?????», ??????? ??? ????????? ??? ? ???????????
 ??? ??????????????? ??? ??????????????????? ??? ??????????? ?? ??? ?? ??? ??????????? ?????
 ??? ????? ?????????????????.

53 ??? ?????, ?? ????? 20, ????????????? 1, ??????????? ??, ??? ????? ????????? ?????
 «???????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??????? ??? ??? ??????????? ??? ??????? ???
 ???????????», ??? ?? ????? 20, ????????????? 2, ??? ????? ?????????, ?? ????? ?????
 ??????? ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ????? ??????? ?????????????? ? ??????????? ???
 ??????????????????, ????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??????? ????????? ?? ???
 ??????????? ??? «???????????????? ????? ???????, ?? ??????? ?????????????? ????? ?? ?????????
 ??? ?????????? ????? ?? ??????? ????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??????? ????? ?? ???
 ??????????? ? ?????????????? ??? ??????», ?????? ??????????? ??? ??????????
 ?????????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ?? ??????????? ??? ?????????????
 ??? ??????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ????? ?????????? ??? ???' ?????
 ???????????????.

54 ?? ??? ?????????????????? ??, ? Gemeente Leusden ?????????????, ??????, ??? ?
 ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??,
 ?????????, ??? ? ?????, ????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????? ??? ?? ?????????
 ?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????.

55 ?? ????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? 20 ??? ?????
 ?????????. ????? ??? ??????????? 1, ?????????? ??, ??? ??????? ?????, ?? ?????? ???
 ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
 ??????? ??? ?????? ?????? ? ??????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????
 ?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????
 ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??
 ?????????????????? ??? ?????????????.

56 ?? ?????????? ?????????????? ?? Gemeente Leusden ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????
 ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????,
 ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ?????????
 ?????????????? ?????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
 ???????????.

57 ?? ?????????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???
 ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
 ?????????????? ?????????? ??????. ?? ?? ???????, ??????? ?? ??????????? ??????????? ??? ??
 ?????????????? ??????? (????????? ??? 14?? ?????? 1975, 74/74, CNTA ????? ?????????????,
 ?????????? ?????? 1975, ? 157), ????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ???
 ?????????? ??? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????????????????? ?????????????
 Belgocodex, ?????? 26, ??? Schlossstraße, ?????? 44· ??? ?????? ???????, ?????????? ???
 11?? ?????????? 2002, C?62/00, Marks & Spencer, ?????????? 2002, ? I?6325, ?????? 44).

58 ????? ???????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????? ???????,
 ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ???
 ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ??
 ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ??????????????????
 ?????????? ?????????????????? ??????

59 ???? ????? ?????????? ??? ?????????????, ??? ??? ????? ?????? ? ????? ???
?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ????????? ? ?????? ????? ??????????? ???????
????? ??? ?? ?????????????? ???, ????? ????? ?? ?????????? ?????????? ???' ?????????? ??
?????? ?????????????? ????? ?? ????????? ? ?????????????????? ??????? ??? ????? ?????? ?????
????????? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????????. ? ???????????
????? ??????? ??? ????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ????? ???
??????, ????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? (????????? ??? 11?? ?????????? 1991,
C?368/89, Crispoltoni, ????????? 1991, ? I?3695, ?????? 17).

60 ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????
????? ?????? ??? ???, ?? ?????????????????? ?????? ???????, ??????? ??????, ??? ? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????, ????? ??????????????????, ??? ??????? ?? ??????????????
?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????????????????????,
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ????? ? ?????????????????? ?????? ?????
?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? (??., ??? ?????? ???????, ??? ?????????? ??? 8??
????????? 2000, C?400/98, Breitsohl, ????????? 2000, ? I?4321, ????????? 34 ??? 38).

61 ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????, ??
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?
?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ???
??? ?????????? ?????? (??., ??? ?????? ???????, ??? ?????????????????????????? ??????????
Schlossstraße, ?????? 43).

62 ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?? ??????????????????, ? ?????????????????????????? ??????? ??? ?????? ?????? ?
?????????? ??????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????,
?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? 29 ?????????????????? 1995,
??? ??????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????? ??? 1? ?????????????????? 1996.
?????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ??????
??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??????.

63 ?? ??????????????????, ??? ???, ?????? ?????????????????????????? ?????????????? Breitsohl ???
Schlossstraße, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????????,
????? ??????????????, ??????????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?
????????????????? ?????? ??????? ?????? «????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?
????????????????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??
??? ?????????????????????? ??? ?????????? 20 ??? ?????? ??????????» (?? ??? ??????????????????????????
????????????????? Schlossstraße, ?????? 42, ??? Breitsohl, ?????? 41). ?????? ??? ??????
??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????? ??
????????????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ??????????

64 ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????
????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? 20
??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????
??? ?????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????
??????.

65 ???? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????
????????????? ??????

66 ???? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ???
????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?

?????????? ??, ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????? ????? ??? ?????????????
?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????. ??????????, ?? ?????? 13, ?, ??? ?????? ?????????
?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??
?????????????? ?? ??????????????? ??? ??????? ??? ??????????????? ?????? ? ?? ??
???????????????. ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????
?????????????, ?????? ?? ?????? 13, ?, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????, ???
????????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??? ??????? ??????????? ???
??????????????.

67 ????????, ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????? ??? ???????????????
????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????????????? ??? ??????????????
?????????????????, ? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ??????? ??????????, ??? ???
????????????? ??? ?? ??????????????, ?? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ???????????
?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??? ???????????
??? ??????????? ??????, ?? ??????????? ?? ??????????? ? ??????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ???
??? ?????????????? ??????, ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ? ?????????????? ???.

68 ??? ???? ??????, ??? ???? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?????? ??? ???? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??????????????
?????? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ??????. ??????????, ? ??????
??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ??????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 20 ???
?????? ???????????.

69 ??? ???? ??????, ? ??? ???? ?????, ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ???????????, ?? ??????????? ??? ?????????????????????? ???
?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? 20
??? ?????? ???????????.

70 ??? ??? ?????? ???' ?????? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? ??????????????? ? ??????????
??????????????, ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????, ??????????????, ??? ??? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ???????,
?????????? ??? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????????????? ???
?????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ? ??????, ??? ??????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????
??? ??? ???????????????.

71 ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ???
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ? ??????????????????? ???
?????????????? ??? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???
??????, ??? ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??
?????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? 1995, ?????????????? ?????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ???
??????????????, ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ?????? ??
?????????????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?
??? ?????? ??????? ?????? ??????????????????????????, ?? ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????.

72 ? Gemeente Leusden ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ??
?????????, ???????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ???????????????
????????????????? ???, ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??

???????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?????????? ??????????
73 ???' ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????? ??
???????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ???? , ?????? ??
Gemeente Leusden, ??? ? ???? ???? ????????? ??, ?? ?????????? ??????????. ???
?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ??
??????? ??????.

74 ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?? ?????????????????????????
????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???
??????? ?? ????? ? ?????????????????? ??????.

75 ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? ??? ? Gemeente Leusden, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?? ?? ?????? ??????????????. ??? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ? ?????????? ??????????
??????? ??????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ???
????????? ?????????????? ??????.

76 ?? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ??, ????????? ?? ?? ?????? 13, ?, ?? ??????
????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ?? ??????????????????. ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?
????????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????
????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????.

77 ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??? ?? ?????? ???
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????
????????????? ?????????? ?? ??????. ??? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????? ??
?????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ? ???
?????????????????????.

78 ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????
?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????, ??????, ??
?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??, ??? ?? ??????
?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ? ?????? ??
????????????? ?????? ??, ?????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? (???????? ??
14?? ????????????? 2000, C?110/99, Emsland-Stärke, ????????? 2000, ? l?11569, ????????? 52
?? 53). ?? ?????????????? ??? ?????? ??, ??? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??
?? ?? ?? ?????????? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?????? ?? ??????
? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? (?????????????????
????????? Emsland-Stärke, ?????? 56).

79 ??? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??????
?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??
????????? ? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????,
? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????? ?

???????????? ???? ??? ??? ??????, ???? ???' ?????, ?? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ??????.

80 ????????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????? ??? ??? ?????? ??? ?
????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ??????????????????
?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????.

81 ?? ???? ???????????, ???? ?????????????? ????? ???? ??? ?? ?????????? ?? ??????????
??? ?????????? ?? ?????????????? ? ???????????, ???? ?? ?????????? ????? ?? ??????????????
??? ?????? ??????????? ????? ?????????? ??????????. ?? ???????????, ??????????? ??? ?
?????????? ??????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ??????????????? ????????????. ???????????????, ??? ??????????????? ????? ??? 31??
????????? 1995 ??????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????? ?????? ??? ??? ??????? ?????????? ??? ??????, ??????????????? ?? ?????? ??? ?????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????.

82 ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????? ??????????:

?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????
?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ???
?????????????????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?
????????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????????? ??? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ??????????, ??? ??????????
????????????????? ?????? ??? ??????????????????.

????? ??? ?????????? ?????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ? ??????????????? ???
?????????????? ???????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ???
?????????????????? ?????? ??????. ???????, ? ??????????????? ??? ?????????????????? ??????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
?????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????? ??????????????????????????, ??? ???????,
????? ???' ??????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
?????????????? ??????.

??? ??? ??????????? ??????????????

83 ?????????? ??? ??????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????, ??????????? ?? ??????
????????????? ??? ??????????.

????????? C77/02

??? ??? ??????? ??????????????

84 ?? ?? ?????? ?????????, ?? Hoge Raad ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 5, ?????????????? 7,
????????????? ??, ??? 17 ??? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????????? ???
????????????????????????? ??????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ?? ???
?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????? ??
????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? 50 ??? 51 ???
????????????????????????? ?????????????? Schlossstraße, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ???
????????????????????????? ?????????? 5, ??????????????? 7, ??????????? ??, ?? ??? ?????????????? ?????? ?
?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ???
?????????????????? ? ??? ??????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????
??? ??????????????????? ?????????????????????? ???????????, ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????? ???
??? ?????????????????? ?????? ??????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????.

– ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????

85 ??? ??????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ?????? ??????????
????????????????????? ??? ??????????????? ??? ? ?????? ?? ?????? 5, ?????????????????? 6 ??? 7, ??? ??????
?????????? ??????????????? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????
?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ??????? ?????????????????? ??? ?? ??????????????????

???? ????????????? ????? ?????, ??? ????? ??? ????????????? ??????????, ?? ?????
???????????????? ????? ??? ????????????????????? ????? ????????????? ?????, ? ???????
????????????, ? ????????????? ????? ????????????? ????????????? ????? ? ????????????? ????????? ????? ?
???????????????????? ????? ????????????????? ????????????? ??????? ?? ????????? ??????? ????? 20
??? ?????? ????????? ????? ??? ?????? ??? ??????? 5, ????????????? 7, ??? ?????? ?????????.
86 ????????????? ????? ?? ????????????? ????? ??? ?????? ??????? 5, ????????????? 7, ?????????
???????????????????? ????? ????????????????? ????? ?????? ????????????????? ????? ?????? ?????????????
???????????????????? ????? ????????? ??????? ????? ????????????????????? ????????? ?????, ?????????????
???????????????????????? ?????? ????? ????? ?????????????????????, ????????????? ????? ????? ?????????????????
???????????????????????? ?? ????? ????????????????????????? ????????????????????? ? ?????? ????????????? ?????? ?????
???????????????????????? ????? ?????????????????????.

87 ? ????????????? ????????????? ????????? ????? ? Holin Groep ??????????? ?? ????????????? ?????
???????????? ?? ?? ????????????? ????? ????????????????? ?????? ? ?????? ????????????????????? ????? ?????? 5,
???????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????.

88 ????? ????? ????????????? ?????, ? ?????? ?????????? ????? ????????????????????? ??????????????,
?????? ????????????????? ?????, ????? ??? ?????? ??????? ?????? ????????????????????????? ??????. ?
?????? ?????? ????????????????? ????? ?? ?????????? ????????? ????? ? Holin Groep ????????????? ??
???????????????????????? ?? ?????????? ????? ????????????????????????????? ?????????, ??????? ????? ??? 1?
???????????????? 1996. ??, ?? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ????????????????? ?????
???????????????? ??????? ????? ? ????????????????? ????? ??? ????????????? ??????? ?? ?????????????????????
???????????????? ????? ????????????? ??????, ? ?? ?????? ?????????????/???????????????? ????? ?? ?????
???????????? ????????????????? ????? ?????? ?????????.

89 ??? ????????????????????????? ????????? ?? ????????????? ????? ????????????????? ????? ?????????? C?487/01,
? ????????????????? ????????????????? ??????? ????? ??? ????????????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
???? ????????????????????????????? ????????????????????? ????? ?????? ????????????????? ?????????.

– ????????????? ????? ?????????????????

90 ????? ????????????? ?? ????????????????????? ????? ????????????? ????????????????????? ????? ? ?????????????, ?
????? ?? ?????? 5, ????????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ????????????????? ??
?????????????? ?? ????????????? ????????? ????? ? ?????? ?? ?????? 20, ??????????????? 2, ??? ??????
???????????? ????????????????????????? ??????? ????? ????????????????????? ????? ?????? ?? ?????? ?????????????
????????????????, ??????? ?? ????????????????? ????? ????????????????? ????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????
???? ??????????????????????? ?? ????????????????? ????? ?????????? ????? ?????? ??????????????? ?????????.

91 ??????, ? ??????? ????????????? ??????? ??????????????????????. ?????????????????????, ??? ?? ?????? 5,
???????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????? ????????????????????? ????? ??' ????? ?????????,
?? ?????? 20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????????, ????? ?????? ??
???????????????? ??????, ????????????????????????? ????? ??????????????????????? ?? ?????? ???.

92 ????? ?????? ????? ?????????? ??????? ????? ??????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????
???????????????? ?????? ????????????????????? ??????????????? ?? ??? ?????? ?????? ??????? ?????? ?????????????
?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ????????????????? ????? ????????????????? ?????????, ????????????????? ?
???????????????????? ????? ? ????????????????? ????? ??? ????????????????????? ????? ????????????????? ?????
???????????????????????? ????? ?????? 5, ????????????????? 7, ????????????? ??, ??? ?????? ?????????.

????????????????????, ? ?????????? ?????? ??????? ?? ??????????, ??? ??? ????????????????? ????? ?????,
????? ??????? ????? ??? ?????????? ????? ????????????????????? ????? ??? ??? ?????? ?????????????
????????????? ? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ? ????????????????? ?????
???????????????????? ?????????? ????? ????' ?????? ????????????????????? ????? ?????.

93 ??????????, ?????? ?? ?????? 20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ?? ??????
???????????????? ??????????????????????????? ?? ????????????????? ????????????????? ?????????????????????
???????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ?????? ?????????????
????? ?????? ?????? ????? ?????????? ??????? ?????????? ????? ??? ?????????? ????????????????? ?????? ??
?????? ??????????????????? ?? ????????????????????? ????????????????????????? ?????????????.

94 ????? ?????? ????? ?????????? ????? ?????? ?????? ????????????????????? ????? ?????????????????????
???????????????????????? ????? ?????? ????????????????? ?????????? ????? ?????????? ????? ????????????? ????? ??????
20, ????????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ?????? ????????????????? ????? ?????????? 57
??? 82 ??? ????????????? ?????????????.

95 ????? ????????, ??? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ??
????? 5, ??????????? 7, ????????? ??, ??? ?????? ????????? ?????? ?? ?????????, ??? ???
????????????? ????? ?????, ????? ??????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???
??? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
????????????? ????? ?????????????? ?????????? ??? ???' ?????? ?????????????????? ??? ??????
??? ??? ?????????? ?????????????

96 ????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????
?????????? ??? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

97 ?? ??????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ? ??????????
?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????, ??? ??????????
????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????, ?????????????? ??? ? ?????????
?????????????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????.

??? ?????? ?????????? ?????????,

?? ?????????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? 14?? ??? ???
21?? ?????????????? 2001, ?? Hoge Raad der Nederlanden, ??????????????:

1)?? ?????? 17 ??? 20 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??????
1977, ??? ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????, ?????????????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????, ??? ??????????????????
??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ???
????????????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????,
????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ?????????? ?????????????????? ??????
??? ?????????????????????.

????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?????? ??????. ???????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??
?????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????
?????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????????, ??? ???????,
????? ???' ??????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????.

2)?? ?????? 5, ?????????????????? 7, ??????????? ??, ??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ??
?????????, ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ???' ??????
????????????????????? ??? ??????

Jann

Rosas

von Bahr

????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ????? 29 ?????????? 2004.
? ??????????????

? ????????

R. Grass

?. ????????

1 – ?????? ??????????????: ? ???????????.